

GRAD  
JURAJ BIJELIĆ  
SIBENIK  
NAUČNI ODSJEK

Br. 90. - U Zadru, Subota 10 Studenoga 1917.

N. 90. - Zara, Sabato 10 Novembre 1917.



Cijena je na godinu Objavitelju Dalmatinskomu i Smotri Dalmatinskoj za Austro-Ugarsku Kr. 12.—; samom Objavitelju Dalmatinskomu Kr. 6.—; samoj Smotri Dalmatinskoj Kr. 8.—. la polugodište i na tri mjeseca surazmjerno. Pojedini brojevi Objavitelja Dalmatinskoga 10 para, a pojedini brojevi Smotre Dalmatinske 6 para. Zastareni brojevi 20 para.

Prezzo d'associazione per un anno: Dell'Avvisatore Dalmato e la Rassegna Dalmata per la Monarchia A. U. Cor. 12.—; per l'Avvisatore Dalmato soltanto Cor. 6.—; per la Rassegna Dalmata soltanto Cor. 8.—. Semestre e trimestre in proporzione. Un singolo numero dell'Avvisatore Dalmato cent. 10. Un singolo numero della Rassegna Dalmata cent. 16. Numeri arretrati cent. 20.

Pitanje za predbrojbu, uz koja nema dotičnih svota, ne će se ni u kakav obzir uzeti; pitanja za uvrstbe uz koja nema prilične pretplate, biti će povraćena. — Pretplate se šalju poštanskim naputnicama. — Rukopisi ne vraćaju. — Neplaćena se pisma ne primaju.

Domande di abbonamento senza il relativo importo non vengono prese in considerazione; domande per inserzioni non accompagnate da un'anticipazione corrispondente vengono restituite. — Abbonamenti ed anticipazioni si spediscono mediante assegno postale. — Manoscritti non si restituiscono. — Lettere non affrancate si respingono.

Pisma i novce treba šiljati «Uredu Objavitelja Dalmatinskoga u Zadru».

Corrispondenze e denari da indirizzarsi all'«Ufficio dell'Avvisatore Dalmato in Zara».

# Objavitelj Dalmatinski. Avvisatore Dalmato.

Službene su jedino vijesti sadržane u «Službenoj strani» i u «Službenim spisima». (Sono ufficiali soltanto le pubblicazioni comprese nella «Parte ufficiale» e negli «Atti ufficiali»)

IZLAZI SRIJEDOM I SUBOTOM

SI PUBBLICA AL MERCOLEDÌ ED AL SABATO

## SLUŽBENI DIO

## PARTE UFFICIALE

Br. 56949-XIII.

N. 56949-XIII.

### OBZNAĐA.

### NOTIFICAZIONE.

Donosi se na javno znanje, da je poprečna tržna cijena svinja svake vrsti zaklatih u glavnom gradu Zadru, iznosila u mjesecu listopadu 1917 12 kruna — para po kilogramu.

Si porta a pubblica notizia, che il prezzo medio di mercato per suini macellati di qualsiasi qualità nella capitale di Zara ammontava nel mese di ottobre 1917 a cor. 12, cent. — per chilogramma.

Prma tome će se ova cijena uzeti podlogom za odmjerenje odštete za svinje za klanje, koje bi se u Dalmaciji u mjesecu studenome 1917 ubile u smislu zakona 6 kolovoza 1909, d. z. l. br. 177, i dotične ovršbene odredbe 15. listopada 1909 d. z. l. br. 178.

Con riguardo a ciò, questo prezzo verrà preso a base per la commisurazione degli indennizzi per suini da macello, che nel mese di novembre 1917 venissero uccisi in Dalmazia a sensi della legge del 6 agosto 1909, B. L. I. N. 177, e della rispettiva ordinanza esecutiva del 15 ottobre 1909, B. L. I. N. 178.

Zadar, 6 studenoga 1917.

Zara, 6 novembre 1917.

Od c. k. dalmatinskog Namjesništva.

Dall' i. r. Luogotenenza dalmata.

## NESLUŽBENI DIO

## PARTE NON UFFICIALE

Živinske pošasti. U roku od 26 oktobra do 2 novembra 1917 vladale su megju domaćim životinjama u Dalmaciji ove pošasti: Upala sljezene u 4 mjesta Sinjske i u 3 mjesta Vrličke općine, pol. kotar Sinj, u jednom mjestu Trogirske općine, pol. kotar Split.

Epizootie. Nel periodo dal 26 ottobre al 2 novembre 1917 fra gli animali domestici della Dalmazia dominavano le seguenti epizootie:

Slinavka i šap u 1 mjestu Rapske općine, pol. kotar Zadar.

Infiammazione della milza in 4 località del comune di Sinj ed in 3 del comune di Vrlika, distretto pol. di Sinj, in 1 località del comune di Traù, distretto pol. di Spalato.

Afta zoppina in una località del comune di Arbe, distr. pol. di Zara.

## Telegrammi Uredništva.

## Telegrammi della Redazione.

Telegraphen-Korrespondenz-Bureau.

Telegraphen-Korrespondenz-Bureau.

### Izveštaji austro-ugarskog glavnog stana.

### I bollettini dello stato maggiore generale austro-ungarico.

BEČ, 7. Službeno se javlja:

VIENNA, 7. Si comunica ufficialmente:

7. novembra 1917.

7 novembre 1917.

Talijansko bojište:

Teatro della guerra italiano:

Talijanci se mahom povlače prema rijeci Diave. Naše operacije radi potjere teku po planu. Zaobilazna skupna djelatnost austrijskih i ugarskih planinskih četa prignala je na jugu zapadu od Tolmezza nekoliko tisuća Talijanaca da se predadu.

Gli Italiani sono in completa ritirata verso il Piave. Le nostre operazioni d'inseguimento procedono secondo il piano. Un'operazione avvolgente concordata di truppe di montagna austro-ungariche costrinse alla sera alcune migliaia di Italiani a sud-ovest di Tolmezzo ad arrendersi.

Istočno i Arbanaško bojište:

Teatro della guerra orientale ed Albanese.

Ništa važno.

Nulla d'importante.

BEČ, 8. Službeno se javlja:

VIENNA, 8. Si comunica ufficialmente:

8. novembra 1917.

8 novembre 1917.

Talijansko bojište:

Teatro della guerra italiano:

Savezničke čete armije feldmaršala nadvojvode Eugena zagoniše se jučer u neumornoj potjeri do Livenze. Neprijatelj se svagdje najčešće odupirao prelaznju preko rijeke, ali ga austro-ugarske i njemačke čete na više mjesta uzbiše i prignale na dalje uzmicanje. I u planini Talijanci se na više mjesta žilavo branili. Na jugu od Tolmezza, iza naše fronte, jedna hrabra talijanska grupa, oslonjena na utvrđenjima kod S. Simeona, uspjela se održati, pod zapovjednikom 36. te divizije, više dana protiv obilaznog napada naših planinskih četa i njemačkih lovaca. Tek preksinoć talijanski topovi obustaviše vatru. Neprijatelj već sasvim odsječen, digao je jučer u lagum utvrđenja; njegovi pokušaji da se kakogod probije, propadoše.

Le armate alleate al comando del maresciallo arciduca Eugenio, nell'inseguimento senza posa, avanzarono verso la Livenza. Il nemico oppose al passaggio del fiume dovunque la più violenta resistenza; fu tuttavia in parecchi punti messo in rotta dalle truppe austro-ungariche e germaniche, e costretto a un'ulteriore ritirata. Anche nella montagna gli Italiani oppongono in numerosi punti tenace resistenza. A sud di Tolmezzo, dietro il nostro fronte, un valoroso nucleo italiano, agli ordini del comandante della 36. a divisione, appoggiato alle fortificazioni di San Simeone, poté mantenersi per parecchi giorni di fronte a un attacco avvolgente delle nostre truppe di montagna e di cacciatori germanici. Appena ieri l'altro di sera i cannoni italiani sospesero il loro fuoco. Ieri il nemico, completamente tagliato fuori, fece saltare le fortificazioni. I suoi tentativi di aprirsi una via combattendo fallirono.

Doslje časnog boja, neprijatelj, koji je brojio nekoliko tisuća ljudi, položi oružje.

Dopo un onorevole combattimento, il nemico, forte di alcune migliaia di uomini, depose le armi.

I na planinskoj ivici Cadōra i u Primieru došlo je do žestokih sukoba. Naše su čete zauzele važnih točaka.

Anche sui margini delle montagne del Cadore e nel Primiero si venne a scontri violenti. Le nostre truppe s'impossessarono di punti importanti.

Sto se tiče zarobljenika i plijena, palo je jučer u savezničke ruke: jedan general, jedan divizijski štab, 2 pukovnika, 170 oficira, 17.000 ljudi, 80 topova, 6 letjelica. Broj zarobljenika poskočio je na 250.000, broj otetih topova na 2300

Istočno bojište i arbanaško bojište:

Stanje nepromijenjeno.

Doglavica generalnog štaba.

### Izveštaji njemačkog velikog glavnog stana.

BERLIN, 7. Wolff Bureau javlja:

Veliki glavni stan, 7. novembra 1917.

Zapadno bojište:

Doslje goleme ubrzane vatre izjutra engleske divizije preduzeše juriš od Doelkappelle do željezničke pruge Ypres-Roulers i na visove kod Becelaere i Gheluvelta. Na sjeveru od Passchendaele napad se skrši u obrambenoj vatri; u Passchendaele neprijatelj je prodro ali u žilavom rvanju otesmo mu istočni dio sela. Nove snage uložene oko podne uspješe samo da lokalno prošire mjesto kojim je prodro kod Passchendaele. Naša pozicija ide istočnim rubom sela. Navala na visove Becelaere i Gheluvelta razbije se većim dijelom već pred našim linijama. Neprijatelj koji bijaše provalio, bje u boju iz bliza savladan. Naša porazna vatra ustavila je napade koji su se kasnije spremali.

Na istočnoj obali Meuse i u Sundgau na nabove žešća artilerijska djelatnost.

BERLIN, 8. Wolff Bureau javlja:

Veliki glavni stan, 8. novembra 1917.

Zapadno bojište:

Na flandrijskoj fronti neprijatelj nije ponavljao svoje napade. Artilerijska djelatnost ostade živahna. Grad Dixmuides stajao je pod žestokom minskom vatrom. Na sjeveru od Doelkappelle i kod Armentieres engleski izvidnički odijelci bjehu odbijeni. U Sundgau, poslije najžešće artilerijske pripreme, francuske jurišne čete se zagoniše popodne na sjeveru i na jugu od konala Rajna-Rhona. Kod Ammerzweilera neprijatelj bje uzbijen. Na zapadu od Heidweilera izmaknuti komadi opkopa ostadoše u njegovim rukama. Ovdje se skršiše na večer novi francuski napadi sa znatnim gubicima.

Mačedonska fronta:

U obluku Cerna artilerijska je djelatnost porasla.

Prvi general kvartirmajstor Ludendorff.

leri caddero prigionieri nelle mani degli alleati un generale, lo stato maggiore di una divisione, due colonnelli, 170 ufficiali, 17.000 uomini, più un bottino di 80 cannoni e 6 velivoli. Il numero complessivo di prigionieri è salito a 250.000, quello dei cannoni catturati a 2300.

Teatro della guerra orientale e dell'Albania:

Situazione inaterata.

Il capo dello stato maggiore generale.

### I bollettini del grande quartiere generale germanico.

BERLINO, 7. Il Wolff Bureau comunica:

Grande quartiere generale, 7 novembre 1917.

Teatro della guerra occidentale:

Dopo un violento fuoco a stamburate di buon mattino, divisioni inglesi mossero all'assalto da Doelkappelle fino alla ferrovia Ypern-Roulers e contro le alture di Becelaere e Gheluvelt. A nord di Passchendaele l'attacco crollò sotto il nostro fuoco di difesa. Il nemico penetrò a Passchendaele, ma in una lotta tenace gli venne nuovamente strappata la parte orientale del villaggio. Verso mezzogiorno forze fresche richiamate poterono allargare soltanto localmente il punto dell'irruzione presso Passchendaele. La nostra posizione costeggia il margine orientale del villaggio. L'assalto alle alture di Becelaere e Gheluvelt si franse per la maggior parte dinanzi alle nostre linee. Il nemico penetrato fu sopraffatto in un combattimento da vicino. L'efficacia del nostro fuoco distruttore contenne gli attacchi che più tardi si andavano preparando. Sulle rive orientali della Mosa nel Sundgau ad intermittenze azione più violenta dell'artiglieria.

BERLINO, 8. Il Wolff Bureau comunica:

Grande quartiere generale: 8 novembre 1917.

Teatro della guerra occidentale:

Sul fronte di battaglia nelle Fiandre il nemico non ha rinnovato i suoi attacchi. L'azione dell'artiglieria si serbò animata. La città di Dixmuides stette sotto un violento fuoco di mine. A nord di Doelkappelle e presso Armentieres furono respinti reparti di ricognizione inglesi. Nel Sundgau, dopo una violentissima preparazione d'artiglieria, truppe d'assalto francesi si spinsero innanzi nel pomeriggio a nord ed a sud del canale fra il Reno ed il Rodano. Presso Ammerzweiler il nemico venne ributtato. Ad ovest di Heidweiler tratti di fossati sporgenti rimasero nelle sue mani. Qui, alla sera, nuovi attacchi francesi crollarono con perdite copiose.

Fronte macedone:

Nell'arco della Cerna si è intensificata l'azione dell'artiglieria.

Il primo quartiermastro generale Ludendorff.

## Službeni spisi Atti ufficiali

### NATJEČAJ

Br. 5436, ex 1917.

3-4

#### RASPIS NATJEČAJA.

na stalno mjesto učiteljice dječega zabavišta u c. k. ženskom preparandiju u Dubrovniku s hrvatskim nastavnim jezikom, s pravima i dužnostima c. k. podučiteljice vježbaonice.

Pređnost će se dati natjecateljicama, koje umiju upravljati mladenačkim igrama ili koje su praktično radile na kojem području skrbi za djecu i mladež.

Molbenice se imaju službenim putem prikazati pokrajinskom školskom vijeću u Zadru do konca studenoga 1917, a u njima je istaknuti i eventualne zahtjeve radi uračunanja već izvršene službe.

Zadar, dne 23. listopada 1917.

Ođ c. k. Dalmatinskog pokrajinskog školsko vijeća.

### RAZGLASI

Poslovni broj C. I. 124-17

1

#### OGLAS.

Protiv Božu Zelen pok. Nikole mornar na brodu «Erzherzog Friedrich» Pola; i Melku Zelen pok. Nikole vojnik k. u. k. Marine Detaschement, Ronco - Feldpost 383 i druž. čigovo je boravište nepoznato, prikazao je Pavo Milić pok. Marka iz Sugjurgja na Šipanu kod c. k. kotarskog suda u Dubrovniku tužbu radi pređaje kg. 104'33 grōzgja ili isplate kruna 239.

Na temelju ove tužbe odregjeno je ročište za usmenu raspravu za dan 19. novembra 1917 u 9 sati jutru a sobi br. 15 raspravnoj dvorani.

Za očuvanje prava goreimenovanih postavlja se gospogja Ane ud. Nikole Zelen u Sugjurgju-Sipan za skrbnika.

Ovaj će skrbnik zastupati odsutne u gorinaznačenoj parnici na njihovu opasnost i troškove, dokle god oni nestupe pred sud ili ne imenuju punomoćnika.

Dubrovnik, 30 oktobra 1917.

Ođ c. k. kotarskog suda. Ođio I.

Numero d'affari C. I. 94-17

1

#### EDITTO.

Contro Florio Eduardo, Emerico fu Giovanni Florio Rosina in Pirienz,

Florio Silvia in Marten, Florio Eugenia Carlotta fu Giovanni, da Perzagno d'ignota dimora fu prodotta presso l' i. r. Giudizio distrettuale in Cattaro da Florio Riccardo li. e r. capitano nella marina da guerra, da Perzagno una petizione per scioglimento di comunione.

In base a questa petizione viene fissata la pertrattazione orale per il giorno 12 novembre 1917 alle ore 9 antim. nella sala dei dibattimenti N.º 24.

A tutela dei diritti dei sopra nominati convenuti viene deputato a curatore il sig. Sigismondo Sbutega in Perzagno.

Questo curatore rappresenterà nella preindicata causa civile i convenuti a loro proprio pericolo e spese fino a tanto che essi si insinueranno in giudizio o nomineranno un procuratore.

Cattaro, 31 ottobre 1917.  
Dall' i. r. giudizio distrettuale. Sez. I.

### OGLASI

Nr. 196-1917.

3-3

#### AVVISO.

Si apre il concorso a più sussidi derivanti della Fondazione «Giubileo del 60.º anno di regno di S. M. Francesco Giuseppe I.º». Gli aspiranti devono produrre le loro domande alla sottoscritta «Giunta, non più tardi del 20 novembre 1917, e devono comprovare mediante un cer-

tificato rilasciato dal rispettivo Comune e vidimato dall' i. r. Autorità Politica, di essere poveri e inoltre dovranno dimostrare di essere orfani rispettivamente orfane di un impiegato dello stato che sia stato socio partecipante del sottoscritto Consorzio.

Zara, 29 ottobre 1917.

Dalla Giunta del Consorzio di risparmio ed Anticipazioni della I.ª Società Generale degl' Impiegati della Monarchia Austro-Ungarica.

Il Presidente

Bressan

Nr. 197-1917.

3-3

#### AVVISO.

Si apre il concorso a più sussidi derivanti dalla Fondazione «Giulio Bertuzzi».

Gli aspiranti dovranno presentare le loro domande alla sottoscritta Giunta a tutto 20 novembre 1917, dimostrando di essere orfani o vedove di un i. r. impiegato che sia stato socio partecipante del sottoscritto Consorzio, nonchè comprovare di essere poveri mediante un certificato del rispettivo Comune e vidimato dall' i. r. Autorità Politica.

Zara, 29 ottobre 1917.

Dalla Giunta del Consorzio di risparmio ed Anticipazioni della I.ª Società Generale degl' Impiegati della Monarchia Austro-Ungarica.

Il Presidente

Bressan